

القيم الوطنية في نشيد "هذي الإمارات" للدكتور مانع بن سعيد العتيبة
(دراسة سيميائية)

رسالة

قدمتها:

فوتري سهباني سيليان

رقم القيد. ١٧٠٥٠٢٠٠٥

طالبة بكلية الآداب و العلوم الإنسانية قسم اللغة العربية و أدبها



جامعة الرانري الإسلامية الحكومية

كلية الآداب والعلوم الإنسانية

دار السلام – بندا أتشيه

سنة ٢٠٢١

رسالة

مقدمة لكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام بند أتشيه مادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S.Hum)

في اللغة العربية وأدبها

قدمتها

فوتري سهباني سيليان

طالبة بكلية الآداب والعلوم الإنسانية قسم اللغة العربية وأدبها

رقم القيد. ١٧٠٥٠٢٠٠٥

موافقة المشرفين

جامعة الرانيري

AR-RANIRY

المشرف الثاني

المشرف الأول

إيفان أولياء

إيفان أولياء ترسندي الماجستير

ذو الخير سفيان الماجستير

رسالة

مقدمة لكلية الآداب و العلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

دار السلام بندا أتشية مادة من المواد المقررة

للحصول على شهادة (S.Hum)

في اللغة العربية و أدبها

في التاريخ

١٧ ذو الحجة ١٤٤٢ هـ

٢٧ يوليو ٢٠٢١ م

دار السلام- بندا أتشية

لجنة المناقشة :

السكرتير

إيفان أولياء

(إيفان أولياء ترسندي الماجستير)

العضو الثاني

(الدكتورانلس نور الدين عبد الرحمان الماجستير)

الرئيس

(ذو الحار سفیان الماجستير)

العضو الأول

(أنصار ذوالخلمي الماجستير)

بمعرفة عميد كلية الآداب و العلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية

بدار السلام- بندا أتشية



الدكتور فوزي إسماعيل الماجستير

رقم التوظيف . ١٠٠١.٢١٠٤٠١٩٩١٩٩٠٠١٠٠١

SURAT PERNYATAAN DAN VALIDASI

Saya yang bertanda tangan dibawah ini :

1. Nama : Putri Sahbani Selian
2. NIM : 170502005
3. Prodi : Bahasa dan Sastra Arab
4. Fakultas : Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry

Dengan ini menyatakan dengan sesungguhnya bahwa skripsi yang saya ajukan kepada Prodi Bahasa dan Sastra Arab (BSA), fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Banda Aceh dengan judul:

القيم الوطنية في نشيد "هذي الإمارات" للدكتور مانع بن سعيد العتيبة

(دراسة سيميائية)

Merupakan **hasil karya saya sendiri dan bukan plagiat**. Apabila dikemudian hari terbukti terdapat pelanggaran kaedah-kaedah akademik pada karya ilmiah saya, maka saya bersedia menerima sanksi-sanksi yang dijatuhkan karena kesalahan tersebut, sebagaimana diatur oleh peraturan Materi Pendidikan Nasional No. 17 tahun 2010 tentang pencegahan dan penanggulangan Plagiat di Perguruan Tinggi, dan saya menyatakan siap dan menerima apabila gelar akademik saya dicabut dan dibatalkan.

Demikian surat pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya untuk dapat dipergunakan sebagaimana mestinya.

Banda Aceh, 11 Juli 2021
Yang membuat pernyataan,




Putri Sahbani Selian
NIM. 170502005

كلمة الشكر

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي نحمده ونستعينه ونعوذ بالله ومن شرور أنفسنا ومن سيئات أعمالنا من يهده الله فلا مضل له ومن يضلل فلا هادي له. أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمد رسول الله. أما بعد.

فقد انتهت الباحثة من كتابة هذه الرسالة، بإذن الله عز وجل وهديته. وقدمتها إلى قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الإنسانية بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية كمادة من مواد الدراسية المقررة على الطلبة للحصول على شهادة في اللغة العربية وأدبها (S.Hum).

وقد اختارت الباحثة في نشيد مانع بن سعيد العتيبة (دراسة سيميائية) موضوعا لهذه الرسالة عسى أن تكون نافعة للباحثة خاصة وللقارئ عامة.

في هذه المناسبة السعيدة، تقدمت الباحثة إلى مشرفين مرموقين، الأستاذ ذو الخير سفيان الماجستير، والأستاذ إيفان أولياء ترسندي الماجستير، الذين أوقاتهما وأفكارهم في توجيه كتابة هذه الرسالة بذلا وإتمامها من البداية إلى النهاية.

وأيضاً الشكر العميق لجميع الأساتذة الكرام الذين قد علموا الباحثة وزودوها بمختلفة العلوم والمعارف النافعة و أرشدوها إرشادا حسنا.

وقدت الباحثة شكرا خاصا لرئيس قسم اللغة العربية وأدبها وجميع
والأساتذة فيه، وعميد كلية الآداب والعلوم الإنسانية لمساعدة كتابة هذه
الرسالة.

وقدمت الباحثة خاصة لوالديها المحبوبين على دعائهما في إتمام هذه
الرسالة لعل الله يجزيهما أحسن الثواب في الدنيا والآخرة. وكما قدمت أصدقاء
الكرام الذين ساعدوها في إتمام الرسالة.

وأخيرا عسى الله أن يجعلها نافعة للباحثة خاصة وللقارئ عامة. حسبنا
الله ونعم الوكيل نعم المولى ونعم النصير ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم
والحمد لله رب العلمين.

دارسلام-بندا أتشية
الباحثة،

فوتري سهباني سيليان

محتويات البحث

أ	كلمة الشكر.....
ج	محتويات البحث.....
هـ	تجريد.....
١	الباب الأول : مقدمة.....
١	أ. خلفية البحث.....
٣	ب. مشكلة البحث.....
٣	ج. أغراض البحث.....
٣	د. معاني المصطلحات.....
٥	هـ. الدراسات السابقة.....
٧	و. منهج البحث.....
٨	الباب الثاني : ترجمة للدكتور مانع بن سعيد العتيبة.....
٨	أ. حياته ونشأته.....
١١	ب. أعماله الأدبية.....
١٢	الباب الثالث : الإطار النظري.....
١٢	أ. السيميائية في الأدب العربي.....
١٥	ب. السيميائية فرديناند دي سوسور.....
٢٠	الباب الرابع : تحليل القيم الوطنية في نشيد "هذي الإمارات" .

- ٢٠ أ. لمحة نشيد "هذي الإمارات"
- ٢٢ ب. القيم الوطنية في نشيد "هذي الإمارات"
- ٣١ الباب الخامس : الخاتمة
- ٣١ أ. النتائج
- ٣١ ب. التوصيات
- ٣٣ المراجع



تجريد

اسم الطالبة	: فوتري سهباني سيليان
رقم القيد	: ١٧٠٥٠٢٠٠٥
الكلية/القسم	: كلية الآداب والعلوم الإنسانية / قسم اللغة العربية وأدبه
موضوع الرسالة	: القيم الوطنية في نشيد "هذي الإمارات" للدكتور مانع بن سعيد العتيبة (دراسة تحليلية سيميائية)
تاريخ المناقشة	: ٢٧ يوليو ٢٠٢١
حجم الرسالة	: ٣٥ صفحة
المشرف الأول	: ذو الخير سفيان الماجستير
المشرف الثاني	: إيفان أولياء ترسندي الماجستير

تهدف هذه الرسالة لمعرفة المعاني السيميائية في نشيد "هذي الإمارات" للدكتور مانع بن سعيد العتيبة، والمنهج المستخدم هو المنهج الوصفي التحليلي، وذلك وصف وتحليل الشعر بنظرية السيميائية لفرديناند دي سوسور، ومن النتائج التي حصلت عليها الباحثة أن العلامات التي وجدتها بعد تحليل جوانب الدال والمدلول هي المقطع الأول: مفاتها، الحنايا و الجوف، والمقطع الثاني: ساكنها، بالحب والتقدير، والمقطع الثالث: بطيب، سحرها، والمقطع الرابع: ورجوله، تنبت ذهب، والمقطع الخامس: تسمو، اسمي المشاعر. و المعاني السيميائية في النشيد هي حب الوطن بكل جوانبه.

الكلمة الدالة : القيم، الوطنية، نشيد، هذي الإمارات

ABSTRAK

Nama : Putri Sahbani Selian
NIM : 170502005
Fak/Prodi : Adab dan Humaniora/Bahasa dan Sastra Arab
Judul : Al-Qiyamu Al-Waṭāniyyah Fī Nasyīd Hażī Al-Imārāt
Li Ad-Duktūr Māni' Bin Sa'id Al-'Utaibah
(Dirāsah Simiyāiyyah)
Tanggal Sidang : 27 Juli 2021
Tebal Skripsi : 35 Halaman
Pembimbing I : Zulkhairi, MA
Pembimbing II : Ivan Aulia Trinasdi, Lc., MA

Skripsi ini bertujuan untuk mengidentifikasi makna semiotik dalam lagu “Hadzil Imarat” karya Dr. Mani' bin Sa'id Al-Otaibah, dan metode yang digunakan adalah metode deskriptif analisis, mendeskripsikan dan menganalisis lagu dengan teori semiotika Ferdinand de Saussure. Adapun hasil penelitian yang diperoleh peneliti adalah bahwa tanda-tanda yang ditemukan setelah dianalisis dengan aspek penanda dan petanda adalah bait pertama: Mafātinuhā, al-hanāyā, dan al-jauf, bait kedua: Sākinuhā, bilhub, dan at-taqdīr, bait ketiga: Biṭīb dan sihrihā, bait keempat: Rajūlah tanbīt dzihab, dan bait kelima: Tasmī dan Ismil masyā'ir. Dan makna semiotik dalam lagu tersebut adalah cinta tanah air dengan segala aspeknya.

Kata Kunci : Al-Qiyam, Al-Waṭāniyyah, Nasyīd, Hażī Al-Imārāt.

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

تعد الوطنية مفهوماً أصيلاً من فطرة فطر عليها كل إنسان، ومؤيد بدستور إلهي شرعي، ومدعم بأمر حياتية عاشها ذلك الفرد في ظل وطنه وتقرير هذا المفهوم وتأصيله، وتربية عامة المواطنين وخاصتهم عليه بكل وضوح وصراحة هو في الحقيقة صمام أمان لكل وطن: يحميه من الأفكار الدخيلة وأنماط السلوك المناهض لوحده، ويحقق له بقاء أمنه، ودوام رخائه وعزته ومنعته بإذن الله تعالى.¹

وقد يعبر الفرد روح الوطنية بإحساسات أدبية منها النشيد، وهي في العمل الأدبي فن النغمة أو الصوت. مثلما تعتبر نشيد وسيلة للترفيه، تُستخدم النشيد أيضاً كأداة لإيصال رسالة أو هجاء خفي من عدم الرضا عن الحكومة.² وفي العصر الحديث من المهم للغاية إحياء النضال أو القيم الوطنية. هناك عدة طرق

¹ عبد اللطيف بن عبد القادر الحفظي، مفهوم الوطنية في الفكر الإسلامي (دراسة عقديّة)، (أبها

السعودية: مجلة الدراسات الاجتماعية، ٢٠٠٨)، ص ٥

² Chrestavius Kondoahi, **Analisis Semiotika Pragmatik Lirik Lagu Krisis Kepercayaan dan Republik Sulap (Study Pada Komunitas Punk Street Di Manado)**, (Manado: Journal Volume II, 2013), Hal 9

يمكن أن تثير روح القومية، إحداها نشيد مثل هذي الإمارات. هناك حاجة ماسة لقيم القومية كوسيلة لتطوير قيم القومية من خلال الأغاني الوطنية.

هذا نشيد له دلالات تشير إلى معاني القيم، وهذه المعاني قد تحلل بدراسات متنوعة منها السيميائية، وهي طريقة علمية أو تحليلية لدراسة العلامات.^٣ العلامات هي جزء من السيميائية التي تحدد شيئاً أو موقفاً لشرح أو قول شيء ما تشير العلامات دائماً إلى شيء حقيقي، على سبيل المثال الأشياء والأحداث والكتابة واللغة والأفعال والأحداث.

ومن الدراسات السيميائية التي ترغب الباحثة في تطبيقها في النشيد هي نظرية فرديناند دي سوسور، وهي مبدأ يقول إن اللغة هي نظام من العلامات، وتتكون كل علامة من جزأين، هما الدال (signifier) و المدلول (signified) وفقاً لسوسور، ويراد بالدال فكرة لها معنى، وأما المدلول قبلون الجانب المادي في اللغة. ويراد به ما يقال أو يسمع وما يكتب وما يقرأ.^٤

وعلى هذا الأساس فقد اهتمت الباحثة بالبحث عن النشيد الذي تركز على القيم الوطنية في نشيد هذي الإمارات باستخدام المقاربة السيميائية لفرديناند دي سوسور.

³ Triadi Sya'dian, **Analisis Semiotika Pada Film Laskar Pelangi**, (Medan: Jurnal Universitas Potensi Utama, 2019), Hal 14

⁴ Pita Sari, **Analisis Semiotik Makna Pesan Lirik Lagu Pulu Membiru**, Rehat dan Sulung Karya Kunto Aji, (Surabaya: Sekolah Tinggi Ilmu Komunikasi Almamater Wartawan Surabaya, 2020), Hal 19

ب. مشكلة البحث

ومشكلة البحث التي أريد الباحثة البحث عنها هي ما القيم الوطنية في نشيد "هذي الإمارات" للدكتور مانع بن سعيد العتيبة؟

ج. الغرض البحث

والغرض من هذه الدراسة هو لمعرفة القيم الوطنية في نشيد "هذي الإمارات" للدكتور مانع بن سعيد العتيبة.

د. معاني المصطلحات

١. القيمة

كلمة القيم في القواميس العربية تدور حول "القومة" ومعناها النهضة، والقويم ومعناها المعتدل، واستقام اعتدل واستوى، والقوام ومعناها العدل.^٥ ومعناها اصطلاحاً المجموعة من الأحكام العقلية القيم هي تلك المجموعة من الأحكام العقلية التي تقوم بالعمل على توجيهنا نحو رغباتنا، و اتجاهاتنا و التي تكون نتيجة لاكتساب الفرد من المجتمع المتعايش به و هي تعمل على تحريك سلوكياته، حيث تعتبر القيم هي ذلك البناء الشخصي الذي ينشأ في داخل الإنسان، و من خلال حياته وتجاربه الحياتية التي مرت به و خاضها و التي نشأ منها داخله تلك القواعد

الحاكمة لشخصيته و أسلوبه، و صفاته الشخصية وسلوكياته ومن المعروف أن الحكمة وفلسفة التعامل مع الآخرين تأتي كنتيجة نضوج الفرد العقلي والذي يكون من نتائجه انصهار المبادئ و التجارب الخاصة به والمفاهيم التي انتقلت إليه من المحيطون به.^٦

٢. الوطنية

بحسب هانز كون (ألمانيا)، الأمة هي ثمرة الحياة البشرية في التاريخ. الأمة هي مجموعة متنوعة ولا يمكن تعريفها بالضبط. معظم الدول لديها عوامل موضوعية معينة تميزها عن الدول الأخرى. هذه العوامل في شكل الوراثة، والأراضي، واللغة، والعادات، والتشابه السياسي، والمشاعر، والدين. وفقاً لإرنست رينان، فإن القيمة الوطنية هي مبدأ روحي ينشأ من المجد المتبادل وهو جانب تاريخي وجانب من جوانب التضامن الذي يستخدم الميراث الماضي. ومعناها اصطلاحاً.^٧

^٥ محمد أمين الحق، القيم الإسلامية في التعليم وآثارها على المجتمع. (بنغلاديش: دراسات الجامعة الإسلامية العالمية شيتاغونغ، ٢٠١٢)، ص ٢٣٨

^٦ <https://www.almsal.com/post/415557>. Diakses pada tanggal 26 juni

^٧ Arief Rudiyanto, **Studi Analisis Tentang Nilai-Nilai Kebangsaan Dalam Lagu Kebangsaan Indonesia Raya**, (Semarang: Universitas Negeri Semarang, 2016), Hal 17

^٨ أياد عبد الله، الدراسات السيميائية للقرآن الكريم، (ماليزيا: مجلة جامعة ملايا، ٢٠١٤)، ص ٥

^٩ Ni Wayan Sartini, **Tinjauan Teoritik Tentang Semiotik**, (Surabaya: Jurnal Universitas Airlangga, 2011), Hal 8

٣. سيميائية

السيميائية لغة: السومة والسيمة والسيماء والسيمياء: العلامة، والخيل المسومة: هي التي عليها السمة أي العلامة.^٨ ومعناها اصطلاحاً هي دراسة تحلل نظام الإشارات.^٩ فالسيمياء علم من علوم اللسانيات لتحقيق معرفة دقيقة للمعاني المتعلقة عرف هذا العلم بدراسة أنظمة العلامات التي أبتكرها الإنسان بالمدال والمدلول من اللفاظ. لكن حديثاً كمنتج له معاني والدلالات هلا عالقة بسلوكه الإنساني. ويراد بالدراسة السيميائية في هذا البحث هي الدراسة التي سيتم استخدامها بالنظرية السيميائية لتفكير دي سوسور. وضع سوسور إشارات في سياق الاتصال البشري بالاختيار بين ما يسمى بالمدال والمدلول.

ح. الدراسات السابقة

إلى حد ما قرأت الباحثة في البحوث العلمية الرسائل في مكتبة جامعة الرانري غيرها من المكتبات غير الإفترايت أن نشيد هذي الإمارات لم يجته أحد بمقابه السيميائية لفرديناند دي سوسور لم يستخدم أحد عنوان "القيم الوطنية في نشيد هذي الإمارات للدكتور مانع بن سعيد العتيبة" (دراسة تحليلية سيميائية). ومع ذلك، هناك بعض الدراسات التي تستخدم نظرية فرديناند دي سوسور. ولكن من الجادير بالذكر هنا، أن تعرف الباحثة الرسائل العلميه التي تتعلق بالنظرية لتساعد الباحثة في كتابة هذه الرسالة. لم يستخدم أحد عنوان "القيم الوطنية في

نشيد هذي الإمارات للدكتور مانع بن سعيد العتيبة" (دراسة سيميائية). ومع ذلك، هناك بعض الدراسات التي تستخدم نظرية فرديناند دي سوسور، مثل:

الرسالة التي كتبها رحماديا بوترا نوغراها بعنوان:

"Konstruksi Nilai-Nilai Nasionalisme dalam Lirik Lagu (Analisis Semiotika Ferdinand De Saussure Pada Lirik Lagu Bendera)"

تركز الرسالة البحثية على قيمة القومية في كلمات النشيد. تستخدم هذه الدراسة طريقة نوعية باستخدام التحليل السيميائي من فرديناند دي سوسور. الكائن المستخدم عبارة عن نشيد غنائية يتم تحليلها لكل سطر في المقطع. في هذا التحليل، تتمثل الخطوات المتخذة في تحديد علامة كلمات النشيد الممثلة كموضوع للبحث، لتحديد العلامة أو الشكل المادي، أي كلمات النشيد. توضح المرحلة التالية كيف تتشكل قيم القومية في نشيد غنائية.

الرسالة التي كتبها ديان يونياري فوسفيتاساري بعنوان:

تحليل سيميوطيقا في غنائي ماهر زين " هو القرآن " و " جنة " (دراسة تحليلية سيميائية عند فرديناند دي سوسور). هذا البحث دراسة وصفية نوعية. تستخدم هذه الدراسة مقارنة سيميائية من منظور فرديناند دي سوسور الذي يفحص فهم معنى الأعمال الأدبية من خلال علامة. وتتمثل مراحل التحليل في هذه الدراسة في رؤية آية كلمات النشيد والاستماع إليها وتحليلها من خلال تحديد

العلامات والدلالات والمعاني الدينية الموجودة في كلمات النشيد، ثم الخطوة الأخيرة هي استخلاص النتائج من التحليل.

و. منهج البحث

ومنهج البحث المستخدم في هذه الدراسة هو المنهج الوصفي التحليلي وذلك وصف وتحليل معاني سيميائية بمقاربة سيميائية فرديناند دي سوسور. ولجمع المعلومات والبيانات التي تحتاج إليها الباحثة، تعتمد على طريقة البحث المكتبي وذلك بالإطلاع على الكتب العلمية المختلفة المتعلقة بالرسالة المبحوثة من الكتب الأدبية والمقالات وغيرها مما تتعلق بالموضوع. و أما الكيفية في كتابة هذا البحث العلمي فتعتمد الباحثة على الطريقة التي قررها قسم اللغة العربية وأدبها بكلية الآداب والعلوم الإنسانية جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية دارلسلام – بندا آتشية هو كتاب:

“Pedoman Penulisan Skripsi (Jurusan Bahasa dan Sastra Arab) Fakultas Adab dan Humaniora UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh. Tahun 2014”.

جامعة الرانيري

AR - RANIRY

الباب الثاني

ترجمة للدكتور مانع بن سعيد العتيبة

أ. حياته ونشأة

مانا العتيبة من مواليد سعيد العتيبة، أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة، ١٥ مايو ١٩٤٦ (٧٥ عامًا) هو وزير الوقود والثروة المعدنية السابق لدولة الإمارات العربية المتحدة تحت رئاسة الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان. عمل العتيبة فيما بعد مستشارًا شخصيًا حتى وفاة الرئيس، وأصبح خلالها مستشارًا شخصيًا للشيخ خليفة بن زايد آل نهيان، وكذلك عضوًا في الأكاديمية الملكية المغربية بقيادة الملك الحسن الثاني. ابنه يوسف العتيبة.^١

عاش مانع سعيد حياته مع والده الذي عمل في مهنة تجارة اللؤلؤ واقتضى عمل والده كثرة التجول، والتنقل من مكان إلى آخر وتكونت له خبرة واسعة في البحر والتجارة، فعائلته كانت من العائلات الغنية في المنطقة ولديها مراكب عديدة بعضها يستخدم للغوص بحثًا عن اللؤلؤ وبعضها الآخر للتجارة وجلب البضائع، وقد ركز سعيد بن أحمد العتيبة على تجارة اللؤلؤ، وعمل (طواشًا) وجمع من ذلك العمل ثروة مالية كبيرة، وكان لا ينفك عن القيام برحلات إلى أماكن الغوص وخاصة جزيرة دما لشراء اللؤلؤ من الغواصين وتجهيزه وبيعه بأسعار جيدة، أصبح

¹ https://id.m.wikipedia.org/wiki/Mana_Al_Otaiba. Diakses pada tanggal 25 juni

لوالده مكانة في امارة ابو ظبي هذا مما جعل لعائلته مانع علاقة متينة مع الاسرة الحاكمة ولاسيما الشيخ شخبوط بن سلطان حاكم امارة ابوظبي.^٢

الوزير الشاعر مانع بن سعيد العتيبة، خبير في الاقتصاد، حكيم في السياسة. يعيش الوطن بكل خلجاته لحفظة، يتابع أحوال الأمة بروح الشاعر يرصد تغيراتها بعين الصقر. يعالج قضاياها بفلسفة الشعر وحكمة التاريخ. إذا تناقشت معه في آحوال الامارات، تري الوطن درا يعيش في أعماقه، وإذا طال الحديث عن أحوال أمة، تشعير وكأنه يمتطي جواده سريعاً، يريد أن يمر على العرب بيتا بيتا وشخصاً شخصاً، ليحذر من مغبة الجهل والمرض والتخلف، يستنهض الهمم، مذكراً بما زالت آثاره تريض في الأعماق كالأصداف في قاع البحر. وإذا مسك الهوى وتلامست مع الشعر. تفاجئك رقة كلماته وكأن فجراً جديداً ينبثق من بين، قطرات الندى. فالكلمة عنده عروس بحر نثرت شعرها على صفحة الماء. كل حرف يلمع كسيف تتعامد عليه الشمس. الصورة الشعرية عند مانع بن سعيد العتيبة. تجول بك من رومانسية الصحراء والبحر. إلى معارك الفرسان النبلاء. إنه الوزير والمستشار، وقبل وبعد ذلك الشاعر الإماراتي الموسوعي الثقافة والمعرفة مانع بن سعيد العتيبة، الذي تجاوز عدد دواوينه الـ ٧٢ ديواناً. إحدى أهم الشخصيات العربية التي جمعت بين العمل السياسي والاهتمام بالإبداعي، حيث لا يتكئ الجيل الأول من المبدعين الإماراتيين، في الشعر وفنون الكتابة عموماً، إلا على موهبته

^٢ من قبل الطالب، مانع سعيد العتيبة و دوره الاقتصادي ونشاطه الفكري في دولة الامارات ١٩٤٦ -

الطازجة الطالعة من عناصر التكوين الأولى للإنسان العربي في صحرائه المزدهمة بالريان والقيم، التي صاغت روحه وخياله.³

ولد مانع بن سعيد العتيبة في أبوظبي في شهر مايو/أيار من عام ١٩٤٦، وأنهى دراسته الثانوية عام ١٩٦٣، وحصل على شهادة البكالوريوس في الاقتصاد من جامعة بغداد عام ١٩٦٩. وحمل العتيبة عبء المنصب الوزاري وهو في الثالثة والعشرين من عمره، وظل يحمله لمدة ٣٠ عاما متصلة، ولم يجعله ذلك طائرا مهاجرا من عالم الشعر والإبداع إلى عالم الذهب الأسود، فترجمت بعض قصائده إلى اللغتين اليابانية والإنجليزية، وحصل على شهادة الماجستير من جامعة القاهرة عام ١٩٧٤، وفي عام ١٩٧٦ نال شهادة الدكتوراه من الجامعة نفسها عن أطروحته (البترواقتصاديات الإمارات العربية المتحدة).

شغل الشاعر الوزير مناصب مهمة في الدولة كوزير للبتروا والثروة المعدنية، كما شغل منصب المستشار الخاص، المغفور له بإذن الله تعالى، الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان، طيب الله ثراه. ومنح الدكتور مانع بن سعيد العتيبة العديد من شهادات الدكتوراه الفخرية من جمعات عدة عريقة وعالمية تقديرا منها لدوره البارز وجهوده المثمرة في عالم المال. حصل على الدكتوراه الفخرية في القانون الدولي من جامعة كيو اليابانية، والدكتوراه الفخرية في القانون العام من جامعة مانيلا في

³ <https://www.alkhaleej.ae/pdfPDF>, (مانع سعيد العتيبة، الوزير الشاعر، ص ١)

الفلبين، والدكتوراه الفخرية في فلسفة الاقتصاد من جامعة ساوث بيلار الأمريكية،
والدكتوراه الفخرية في الاقتصاد من جامعة ساوباولو البرازيلية.^٤

ب. أعماله الأدبية

الدكتور مانع سعيد العتيبة، شاعر إمارتي، ينتمي لعائلة العتيبات، والتي تعد من أكبر عائلات الإمارات العربية المتحدة بل والخليج، وهي عائلة تضم كبار تجار اللؤلؤ، والتي انتقلت للعيش في قطر بعد كساد سوق اللؤلؤ في ١٩٣٧ نظرا لاكتشاف زراعته في اليابان، وعندها بدأت رحلة الدكتور مانع ومعاناته القاسية في دول الخليج والتي خلقت منه شاعرا كبيرا ذاع صيته بأعماله المتميزة.

أهم مناصب الدكتور مانع سعيد العتيبة:^٥

- رئيس جائزة البترول بأبوظبي في ١٩٦٩
- وزير البترول والصناعة بأول وزارة بإمارة أبوظبي في ١٩٧١
- وزير البترول والصناعة بأول وزارة بالإمارات عام ١٩٧٢
- مستشار خاص لرئيس دولة الإمارات العربية في ١٩٩٠

^٤ <https://www.alkhaleej.ae/pdfPDF>, (الوزير الشاعر، ص ٢)

^٥ <https://www.almrsal.com/post/209721> Diakses pada tanggal 26 juni

الباب الثالث

الإطار النظري

أ. السيميائية في الأدب العربي

يُطلق على السيميائية في القواميس الأدبية العربية مثل قاموس مصطلحات الأدب لمجدي وهبة اسم علم العلامات، أو علم العلامات. في الغرب، قدم تشارلز ساندرز بيرس كلمة سيميائية في الولايات المتحدة. في كتب النظرية أو النقد الأدبي العربي مثل صلاح فضل، بالإضافة إلى مصطلح علم العلامات، المعروف أيضًا باسم 'الإشارة و simiyulujiyyah، قدم فرديناند دي سوسور في فرنسا كلمات الاستيعاب العربية من علم الأحياء. بالإضافة إلى ذلك، تُعرف السيميائية في اللغة العربية أيضًا باسم سيما إية (باستخدام الهمزة)، والتي تعني في الأصل شيئًا متعلقًا بجدس. جريب اسكندر وعبد الرحمن بوعلي، على سبيل المثال، استخدم كلمة simiyd'iyyah. بسبب العديد من المصطلحات، اقترح صلاح فضل استخدام كلمة simiyulujiyyah فقط خوفًا من سوء الفهم.¹

¹ Susiawati Wati, *Al-Jurjani Versus Chomsky*, (Jakarta: Publica Institute Jakarta 2020), Hal

أقصر تعريف السيميائية هو: دراسة الإشارات. والإشارات واسعة الانتشار، بعضها واضحاً لا يحتاج إلى إعمال الفكر لإخراجها إلى العالم، وبعضها الآخر يتطلب حنكة أو خبرة بالعلامات وماهيتها، كي تظهر بالشكل الذي وضعت من أجله. في هذه الآونة يغيب دور الإنسان العادي، ويفتح المجال لبزوغ السيميائية التي تختص بدراسة العلامات، فقد عرفت السيميائية منذ نشوئها أنها العلم الذي يدرس العلامات والنظم الثقافية، ولئن كانت السيميائية علماً حديث النشأة، نجد جذورها موعلة في القدم، حيث يقترن وجودها بالفكر اليوناني القديم مع أفلاطون وأرسطو اللذين أوليا اهتماماً بنظرية المعنى، وكذلك مع الرواقيين الذين وصفوا نظرية شاملة في هذا المعنى بتمييزهم بين الدال والمدلول والشيء.^٢

وإذ حاولنا استقراء تراثنا العربي، وجدناه حافلاً بالدراسات المنصبة على دراسة الأنساق الدالة، وكشف قوانينها ولا سيما تلك الجهود القيمة التي بذلها مفكرون من مناطق وبلاغيين وفلاسفة وأصوليين... إلخ. بيد أن مثل هذه الآراء السيميولوجية التي شملتها كل هذه المجالات المعرفية لم تكن منهجية أو مؤسسة على أسس معينة ولم تحاول يوماً أن تؤسس نظرية متماسكة تؤطرها أو تحدد موضوع دراستها أو اختيار الأدوات والمصطلحات الإجرائية الدقيقة التي تقوم عليها، وبالتالي لم تفكر في استقلالية هذا العلم، بل ظلت هذه الآراء السيميولوجية مضطربة تجرفها وتتقاذفها التصورات الإيديولوجية والسوسيولوجية والثقافية. ويقول

^٢ منير الزامل، التحليل السيميائي للمسرح (سيميائية العنوان سيميائية الشخصيات سيميائية المكان)،

مبارك حنون في هذا الصدد: إلا أن مثل تلك الآراء السيميولوجية التي احتضنتها مجالات معرفية عديدة. بقيت معزولة عن بعضها البعض. ومفتقدة لبنية نظرية توطئها.^٣

نخلص في الجانب اللغوي أن مفردة "سيمياء" مفردة عربية، لما لها من أصول في مصادر اللغة المن نص ديني، وتفاسير، أحاديث شريفة، وشعر وأقول مأثورة ومعاجم. وكلمة "سيمياء" وردت من اشتقاق كلمة "سوم" التي اتفق في معناها على أنها "العمة" أو "المعلمة".^٤

يشغل جوهر العلامة السيميائية على أساس العلاقة بين الدال والمدلول والمرجع وقدرة العلامة على تشكيل منظومة منطقية وعقلية تتجاوز الاعتباطية بين الدال والمدلول الدسوسيري الذي رفض تكون السيميولوجيا جزء من اللغة متبنا في المستقبل بأنه سوف تكون هناك علم للسيميولوجيا اوسع من اللغة حتى مجيء بارت الذي وجد أن اللغة اوسع من السيميولوجيا، وأنها جزء من اللغة محولا على اثره اللغة والفضاء الخارجي للكون إلى علامة سيميائية، وعلى اثر هذه المنطقية أو العلاقة المعلن بين الدال والمدلول فإن بيرس قد حدد العلامة بوصفها كيانا ثلاثي المبنى يتكون من المصورة الذي يقابل الدال، والمفسرة الذي يقابل المدلول، والموضوع الذي يقابل المرجع، ولقد حاول بيرس أن يخضع كل عنصر من هذه العناصر إلى

^٣ جميل حمداوي، مدخل إلى المنهج السيميائي، (القاهرة: دار الفجر، ٢٠١٧)، ص ٢٧

^٤ نديرا بنجيد، ملامح الصطلح السيميائي في التراث العربي، (بنجكولو: معهد ولاية بنجكولو الإسلامي،

تفريعات ثلاثية ترتبط بصيرورة حركتها الداخلية فالمصورة ينتج عنها تصوير والتصديق والحجة، والمقرة ينتج عنها علامة نوعية وعلامة منفردة وعلامة عرفية، والموضوع وينتج عنه أيقونة ومؤشر ورمز.^٥

ولعل كل ما يهمننا من هذا التفصيل موعده العلامة السيميائية عنصرا داخل السيرورة التواصلية لسانية وغير لسانية، إذ إن تقسيم الموضوع البيروني للعلامة على اساس نوعية العلاقة المفترضة مع المرجع أو الموضوع التي تشكل عدة روابط منها المؤشر والأيقونة والرمز، فالمؤشر علامة لها رابط فيزيقي مع الموضوع الذي تحيل عليه، وهي حالة الاصبغ الذي يشير إلى موضوع ما، والرمز علامة منطقية وعرفية تستند إلى التوافق الاجتماعي مثل الحمامة علامة السلام، والإيقونة وهي علامة تحيل على موضوعها على وفق تشابه يستند إلى تطابق خصائصها الجوهرية مع بعض خصائص هذا الموضوع.^٦

ب. السيميائية فرديناند دي سوسور

ومن تصورات " سوسير " اللسانية " العلامة اللغوية التي تتشكل من وجود " العلامة الرابطة بين الدال و المدلول وهذه العلامة ذات طبيعة اعتبارية،

^٥ محمود خليف الحياني، سيميائية الصورة البصرية في قصص الأطفال الإستراتيجية والتكنيك، (المنهل،

٢٠١٧)، ص ٢٦

^٦ محمود خليف الحياني، ص ٢٧

والاعتباطية في مفهومها الأدبي هي غياب منطق عقلي يبرر الإحالة من دال ومدلول، فلا وجود لعناصر داخل الدال تجعلنا ننتقل آليا إلى المدلول، فالرابط بين هذين الكيانين يخضع للتواضع والمعرفة والتعاقد. وهذا الطابع المزدوج هو ما يميز العلامة اللغوية، وبذلك فإن العلامة (signe) في نظر دي سوسير " توحد بين مفهوم (Concept)، وصورة سمعية (Image acoustique) لا بين شيء واسم، فالصورة السمعية ليست الأصوات المادية بخصائصها الفيزيائية و إنما البصمة النفسية للصوت.^٧

في عام ١٨٧٨، نجح سوسور في نشر كتاب بعنوان " Memoire sur le Systeme primitive des voyelles dans les langues Indo-europeennes" (ملاحظات حول نظام الحروف المتحركة البدائي للغات الهندو أوروبية) حيث كان في ذلك الوقت لا يزال يبلغ من العمر ٢١ عامًا طالب علم. العمل هو عمل مهم في إعادة بناء اللغات الهندية الأوروبية البدائية من ذلك الوقت حتى الوقت الحاضر. في سن ٢٣ عامًا، حصل سوسور على درجة الدكتوراه من جامعة لايبزيغ بألمانيا. درس سوسور ، وهو لغوي تاريخي، في المدرسة التطبيقية للدراسات العليا في باريس من ١٨٨١ إلى ١٨٩١ قبل أن يعود إلى جنيف في عام ١٨٩١ للتدريس في جامعته الأم. في أواخر عام ١٩٠٦، تم إقناعه بأخذ دورات في علم اللغة العام والتاريخ ومقارنة اللغات الهندية الأوروبية. استمر سوسور في المهمة في سنوات الكلية ١٩٠٨ - ١٩٠٩ و ١٩١٠ - ١٩١١. في البداية، حصر سوسور دراسته في الأمور

^٧ محمد خيضر بسكرة، التأسيس الألسني السوسيري للمفاهيم السيميائية الغريماسية، (بسكرة: كلية الآداب

المتعلقة بتاريخ اللغة. فقط في السنة الثانية قدم سوسور لفترة وجيزة علم اللغة المتزامن. وفي الوقت نفسه، في سنته الثالثة، أمضى سوسور فصلاً دراسياً كاملاً في مناقشة نظرية علم اللغة المتزامن.^٨

لقد ساهمت أبحاث دو سوسير في إنعاش الحركة النقدية المعرفية من خلال حديثه عن العلامة، كما أننا نستشف من خلال تقديمه للسان منهج و مولود جديد حيث يرى " أن اللسان نسق من العلامات المعبرة عن أفكار، وهو بذلك شبيه بأبجدية الصم والبكم، بالطقوس الرمزية، وبأشكال الآداب والإشارات العسكرية، إلا أنه يعد أرقى هذه الأنساق، ومن هنا تأتي إمكانية البحث عن علم يقوم بدراسة هذه العلامات داخل الحياة الاجتماعية، ويمكن أن نطلق على هذا العلم السيميولوجيا، وستكون مهمته هي التعرف على كنه هذه العلامات وعلى القوانين التي تحكمها، وما أن هذا العلم لم يوجد بعد، فإننا لا نستطيع التنبؤ بالشكل الذي سيتخذه إننا نسجل فقط حقه في الوجود، ولكن اللسانيات سوى جزء من هذا العلم، وسنطبق قوانينه التي سيتم الكشف عنها على اللسانيات"، إن دو سوسير يبشر بميلاد علم جديد يدرس حياة العلامات داخل الحياة الاجتماعية وستشكل اللسانيات فرع من فروعها، ألا وهو السيميولوجيا (sémiologie).^٩

المدلول، وهو أمر مهم للغاية في محاولة لالتقاط النقطة الرئيسية في نظرية سوسور، هو المبدأ الذي يقول أن اللغة هي نظام إشارة، وتتكون كل علامة

^٨ محمد عرفان مبارك، التحليل الجزئي للرسائل الدعوية في الأفلام (ليس فقط طريقة)، ٢٠١٩.

^٩ شاطو جميلة، النزعة الأيقونية وتطبيقاتها في السيميائيات المعاصرة، ٢٠١٢-٢٠١٣، ص ٢٤.

من جزأين، وهما الدال والمدلول. وفقاً لسوسور، اللغة هي نظام إشارة، وبعبارة أخرى، فإن الدال هو صوت خط ذو مغزى أو ذو مغزى. إذن، اللغة هي الجانب المادي لما تُقال أو يُسمع وما يُكتب وما يُقرأ. الدال هو الجانب المادي للغة. ما يجب ملاحظته هو ذلك علامة ملموسة، لا يمكن فصل العنصرين.^{١٠}

يمكن تطبيق طرق عمل السيميائية أو نظرية فرديناند دي سوسور لتطوير مفاهيم النظريات اللغوية التي وصفها فرديناند دي سوسور. بصفته باحثاً رئيسياً في علم اللغة الحديث، يمكن رؤية فهم سوسور الأساسي لعلم اللغة بشكل خاص في سلسلة الثنائيات النظرية (أزواج التعاريف المتعارضة) التي بناها. مفاهيم سوسور الأربعة هي ثنائية اللغة والإفراج المشروط، متزامن ومتزامن، ذات مغزى وهام والنحوية والنموجية.^{١١} تركز هذه الدراسة فقط على مفهوم الدلالة والدلالة.

يطرح سوسير نظرية مفادها أن كل علامة أو علامة لغوية تتكون من مكونين، أي الدلالة والدلالة. العلاقة بين المهم والمهم قريبة جداً، لأن كلاهما وحدة لا تنفصل. المهم هو الصورة الصوتية أو الانطباع النفسي للصوت الذي يظهر في أذهاننا بينما الدلالة هي فهم أو انطباع المعنى الموجود في أذهاننا. يجادل سوسير بأن العلاقة بين الدال والدال تعسفية أو أنه لا توجد علاقة

^{١٠} ريسكا هاليد، التحليل الجزئي فرديناند دي سوسور في رواية مانجالي وكرايروا من تأليف أيو

أوتامي، (مكسر: جامعة المحمدية مكسر، ٢٠١٩)، ص ٨

^{١١} هلفينا ريا، دراسة مفهوم فرديناند دي سوسور، (يوجياكارتا: جامعة ولاية سونان كاليجاغا الإسلامية)،

إلزامية بين الاثنيين. إذن، إذا كان تعسف اللغة يكمن في العلاقة بين الدال والمدلول، فإن اصطلاح اللغة يكمن في طاعة متحدثي اللغة لاستخدام الرمز حسب المفهوم الذي يرمز إليه حتى لا يعيق التواصل بين المتحدثين والمستمعين.^{١٢}

في هذه الدراسة، في تحليل قيم الوطنية، قسّم الباحث كل من هذه المقاطع، ولديه وصف للتصوير في الكلمات وقيم القومية. في هذه الحالة، يتم إدخال كل سطر غنائي في المعنى في شكل مفهوم للدال.



^{١٢} هلفينا ريا، ص ٥-٩

الباب الرابع

تحليل القيم الوطنية في نشيد "هذي الإمارات"

أ. لمحة نشيد "هذي الإمارات"

النشيد بعنوان "هذي الإمارات" للدكتور مانع بن سعيد العتيبة غناها حسين الجسمي عام ٢٠١٨ على حسابه على اليوتيوب. الإمارات العربية المتحدة هي اتحاد يضم ٧ إمارات غنية بالموارد البترولية. في البداية، في عام ١٩٧١، قررت ما يصل إلى ٦ دول الانضمام لتصبح الإمارات العربية المتحدة، وهي أبو ظبي وعجمان والفجيرة وأم القيوين والشارقة ودبي.

أصبحت دولة الإمارات العربية المتحدة في عام ٢٠١٨ دولة متقدمة بسبب الزيادة السنوية في الدخل من جميع المجالات، سواء كانت حضرية أو تقنية أو بيئية. كما أن دولة الإمارات العربية المتحدة لا تحمل هويتها الوطنية وثقافتها المحلية، ولا تترك جلودها وراء ظهرها، وإنما تحافظ على أصالتها وثقافتها وتعليم أبنائها التاريخ والقيم النبيلة لبلدهم وتقاليدهم. أسلافهم.

تلعب صناعة الصحة دورًا مهمًا في حياة المجتمع الحديث وملايين الأشخاص حول العالم، وغالبًا ما تكون معايير الرعاية الصحية هي المعيار للبلدان المتقدمة من البلدان النامية. موطن لأكبر مركز صحي في المنطقة الحرة في العالم -

مدينة دبي الطبية - هي مثال على كيفية نمو قطاع الرعاية الصحية في الإمارات العربية المتحدة بسرعة في العقود الأخيرة. كشف تقرير نشره MENA Research Partners أن صناعة الرعاية الصحية في الإمارات قد نمت بنسبة ١٠٪ على مدار العام منذ عام ٢٠١٥ ومن المتوقع أن تصل قيمتها إلى أكثر من ١٠٣ مليار.

تعتبر السياحة من أكبر مصادر الدخل غير النفطي في دولة الإمارات العربية المتحدة، حيث يقع مقر بعض أفخم الفنادق في العالم في دولة الإمارات العربية المتحدة. ساعدت الطفرة الإنشائية الهائلة والقاعدة التصنيعية المزدهرة وقطاع الخدمات المزدهر دولة الإمارات العربية المتحدة على تنويع اقتصادها. دبي هي أكبر مدينة في دولة الإمارات العربية المتحدة. دبي الإمارات العربية المتحدة السياحة في ازدهار مستمر. في الفترة من يناير إلى مارس ٢٠١٨، زاد عدد الزيارات السياحية الأجنبية بشكل كبير. في الأشهر الثلاثة الأولى من عام ٢٠١٨، واصلت دبي الحفاظ على حصتها وزيادتها في السوق العالمية على الرغم من الضغط المتزايد على أسعار الصرف الأجنبي.

وتحققت هذه الزيادة نتيجة للأداء القوي للقطاعات غير النفطية والغاز في دولة الإمارات العربية المتحدة والتي تشمل البنوك والتمويل والتصنيع والعقارات والطيران والسياحة والضيافة والتجارة والخدمات. يتمتع مواطنو دولة الإمارات العربية المتحدة بثمار التنمية في بلادهم. يحصلون على دعم الإسكان، والرعاية الصحية المجانية، والتعليم العالي المجاني، والمنح الدراسية في الخارج، وإعفاء الديون من حين لآخر.

ونظرا إلى كلمات النشيد أنها مدونة بالعامية بعضها. فتريد الباحثة أن تبدل ألفاظ العامية بالفاظ الفصحى:

الفصحى	العامية
توجد	تنوجد
على	عا
الذي	اللي
بعرضه	ابعرضه
قائدها	قايدها
مؤمنها	مأمنها
يطوله	ايطوله
يتميز	يمتيز
يطيب	ايطيب
مقوله	مقيوله

ب. القيم الوطنية في نشيد "هذي الإمارات"
 واستناداً إلى كلمات نشيد "هذي الإمارات" يتبين أن معنى النشيد مليء بروح القومية ذات الحماسة. ويعتبر هذا النشيد أن الشعور بالحب أو فخرا للموطن، بجمال الإمارات العربية، ومزاياها.

يشير هذا النشيد بوضوح إلى أن الإمارات العربية بلد يحلم به كثير من الناس. وراء جمال البلاد، يجب على مواطنيها الكفاح من أجل الموارد الطبيعية والموارد البشرية. إن أوجه القصور التي يمتلكها كل فرد أو كل بلد ليست سبباً لعدم النضال من أجلها والدفاع عنها وحتى جعلها فخورة بها. تروي هذا النشيد الشعور بالحب أو الفخر تجاه الأمة دون رؤية الأمم الأخرى على أنها أقل مرتبة.

النشيد الذي يجري البحث فيه هو كلمات النشيد بعنوان "هذي الإمارات". هذا النشيد له معنى حب الوطن. ستقوم الباحثة بتحليل كلمات النشيد باستخدام النظرية السيميائية لفرديناند دي سوسور.

المقطع ١

جانب المدلول	جانب الدال
<p>في هذه الأبيات، يريد كاتب الأغاني أن ينقل أن كلمات هذه الأغنية لها معنى أن تكون فخوراً بوطنها وليست مملوكة لبلدان أخرى. يشير المعنى الضمني في كلمات هذه الأغنية بوضوح إلى أن الإمارات العربية تتمتع بجمال لا يمكن أن تتمتع به أي دولة أخرى.</p>	<p>هذي الامارات ترفل في مفاتها ما مثلها عالبيسطه تنوجد دوله الحب والنور غطى في مساكنها بين الحنايا ووسط الجوف محموله</p>

وفقا لنظرية فرديناند دي سوسور أنه، إذا وجدت جوانب الدال والمدلول فلا بد من أن يتولد علامة ذات معنى سيميائي، وفي هذا النشيد أن العلامة الأولى تكون في كلمة "مفاتها" والعلامة الثانية في الحنايا و الجوف.

والقيمة الوطنية في هذا المقطع، حب الوطن شكل من اشكال القومية. نحن نعلم بالفعل أن الإمارة مشهورة بجمالها ، سواء كان ذلك الثروة أو البيئة. تستمتع الإمارات بالجمال من جميع الجهات أو الأماكن هناك. كما أن هناك حبا ونورا يغطي مسكنهم. ومعنى هذا النشيد أن الإمارة فيها حب ونور ، فكل ركن أو جانب من المدينة فيها حب ، حياة فيها حب لأقربائها المقيمين هناك ، سواء في المنطقة الواقعة بين حنايا والجوفي. حنايا دانا الجوافي هو اسم المكان.

المقطع ٢

جانب الدال	جانب المدلول
يفخر ابنها بها ومن كان ساكنها الخير فيها استمد ابعرضه وطوله اللي بناها وقايدها مأمّنها دوله وبالحب والتقدير محفوله	في هذا المقطع الثاني ، لا تختلف كلمات الأغنية كثيراً عن المعنى الموجود في المقطع الأول. في هذا المقطع الثاني ، يريد كاتب الأغاني أن ينقل أن أي شخص يعيش في الإمارات العربية يجب أن يفخر بوطنه أو بلده لأنهم سيشعرون بالتأكد بالأمان والسلام.

وفقا لنظرية فرديناند دي سوسور أنه، إذا وجدت جوانب الدال والمدلول فلا بد من أن يتولد علامة ذات معنى سيميائي، وفي هذا النشيد أن العلامة الأولى تكون في كلمة " ساكنها " والعلامة الثانية في بالحب والتقدير. المعنى في الإمارة هناك حياة سلمية. ويجب أن يشعر الأشخاص الذين يعيشون هناك بحياة آمنة أو سلمية بالحب والتقدير.

والقيمة الوطنية في هذا المقطع ، إظهار تجسيد قيمة القومية حب الشخص لوطنه. كل اختراع أو عمل لدولة الإمارات العربية نفسها (خواطر وذكاء) يستخدم لمصلحة الأمة والبلد الجديد هو وطني حقيقي.

هذا الحب لأمة الإمارات العربية هو شكل من أشكال القومية. هذا الشكل من القومية يظهر حب الإنسان لوطنه. من الأشياء التي غالبًا ما يتم الإشادة بها كشكل من أشكال القومية القوية عندما تكون قادرًا على التفوق في الساحة الدولية.

الإنجاز في العالم هو ما تحلم به كل دولة. ومع ذلك ، هناك بعض الأشخاص الذين حققوا إنجازات غير عادية في بلدهم ، مثل مركبة فضائية مملوكة لدولة الإمارات العربية المتحدة تمكنت من الوصول إلى المريخ يوم الثلاثاء ٩ فبراير ٢٠٢١. مما يجعل الإمارات العربية المتحدة أول دولة عربية تصل إلى الكوكب.

مثل كلمات هذه الآية الثانية ، أن ابنه يفتخر به ومن يعيش هناك ، فهذا يعني ابنه أو المقيمين فيه أو من يعيش في الإمارة. إن الخير الموجود في الإمارة ، سواء كان من بينها أو يقودها ، سيصبح بالتأكيد دولة محفورة بالحب والاحترام. يمكن القول أن الجائزة هنا هي إنجاز تم تحقيقه.

المقطع ٣

جانب المدلول	جانب الدال
في هذا المقطع الثالث ، يريد كاتب الأغاني أن ينقل أن العالم كله يعرف الإمارة من الخير الذي فيه. بالإضافة إلى ذلك ، يشعر الناس في جميع أنحاء العالم بالدهشة من الإمارة.	عالم اجمع بطيب الفعل مكنها واللي حلم فيه اصبح شعبه ايطوله بين الدول صار يمتيز تمدنها وكل الدول من سحرها اليوم مذهوله

وفقا لنظرية فرديناند دي سوسور أنه، إذا وجدت جوانب الدال والمدلول فلا بد من أن يتولد علامة ذات معنى سيميائي، وفي هذا النشيد أن العلامة الأولى تكون في كلمة " بطيب " والعلامة الثانية في سحرها. المعنى من الخير الذي فعلوه للإمارة ، جعل كل دولة مفتونة بعجائب أو حالة الإمارة في ذلك الوقت.

والقيمة الوطنية في هذا المقطع ، إنه مندهش من شعبه المختلف عن البلدان الأخرى. في هذا المقطع الثالث ، يكون شكل القومية على شكل تحفيز لمستعمي هذه الأغنية أن الإمارات العربية بلد يتمتع بجمال غير عادي ، حتى يأمل العالم أجمع أن تكون الإمارات العربية وطنه (يحمل بها). في هذه الآية ، ينقل مؤلف الأغاني أن العالم كله ، سواء في البلد أينما كان. كلهم يعرفون الإمارة من لطفها. يحمل الناس أيضاً بأن يكون أمتهم. إضافة إلى ذلك ، فإن الحضارات التي اختلفت بين الدول ، حيث تشكلت إمارات الحضارات المبكرة من مدن صغيرة ، أصبحت كبيرة مليئة بالثروات. وهذا يجعل كل الدول تشعر بالدهشة من إنجازات الإمارات. فالإمارات بلد متطور حضاري مواكب الأحدث العلوم والتكنولوجيا. من المؤكد أن أي شخص يستكشف أو يسافر في طيران الإمارات سيشهد تقدماً في جميع المجالات سواء كانت حضرية أو تقنية أو بيئية ، حتى لا يتفوق على العديد من الدول المتقدمة في استخدام أحدث التقنيات وتقديم أفضل خدمة تعمل لراحة السكان. من البلاد. لكن طيران الإمارات مع كل ما ذكرناه عن التقدم والتطور. لا تحمل هويتها الوطنية وثقافتها المحلية ، ولا تترك بشرتها ورائها ، بل تحافظ على أصالتها ، وأصلتها وثقافتها ، وتريد أن تعلم أطفالها التاريخ والقيم النبيلة لبلدهم وعاداتهم. وتقاليد أسلافهم.

المقطع ٤

جانب المدلول	جانب الدال
في هذا المقطع الرابع ، يريد كاتب الأغاني أن يوضح أن دولة الإمارات العربية المتحدة تلتزم بالقوانين السارية في ذلك البلد. يعمل مواطنوها بجدية وإخلاص.	ناموسه ايطيب من ينظر مواطنها تلقاه ذربٍ حشيمٍ فعل ورجوله بالفعل والجد والاخلاص لوّنها الارض تنبت ذهب من دوسة اريوله

وفقا لنظرية فرديناند دي سوسور أنه، إذا وجدت جوانب الدال والمدلول فلا بد من أن يتولد علامة ذات معنى سيميائي، وفي هذا النشيد أن العلامة الأولى تكون في كلمة " ورجوله " والعلامة الثانية في تنبت ذهب. ومعنى كلمات هذا النشيد هو أن أي شخص يدوس على أرض الإمارات سيحصل على خير هناك.

والقيمة الوطنية في هذا المقطع، شكل القومية دافع للمستمعين أن الإمارات العربية لديها معدل جريمة منخفض. بحيث تعتبر الإمارات العربية المتحدة الدولة الأكثر أمانا في العالم. لماذا ؟ لأن هناك القانون صارم للغاية ويحافظ على الأخلاق.

في المقطع الرابع ، قال كاتب الأغاني إن القانون في الإمارة جيد جدًا. ويقبلون الروح الشريرة والذكورة ، أي أنهم (سكان الإمارة) يتقبلون بعضهم بعضاً

وبوضع متواضع. والإمارة مصبوغة بجدية وإخلاص أهلها. بالإضافة إلى ذلك ، فإن الأرض تنبت ذهبًا من خطيئة أريولا.

المقطع ٥

جانب المدلول	جانب الدال
<p>في هذا المقطع الخامس ، لا يختلف معنى الكلمات كثيرًا عن المعنى الموجود في المقطع الرابع. في هذا المقطع الخامس ، يريد كاتب الأغاني أن ينقل أن مواطني الإمارات العربية على استعداد للتضحية من أجل ازدهار بلدهم والقتال من أجل بلدهم ، الآن وفي المستقبل.</p>	<p>من طيب أهلها غدت تسمو اماكنها زرع زرعناه نجني اليوم محصوله يا كاتب العز هذي حروف دؤنھا اسمى المشاعر لاجمل دار مقيوله</p>

وفقا لنظرية فرديناند دي سوسور أنه، إذا وجدت جوانب الدال والمدلول فلا بد من أن يتولد علامة ذات معنى سيميائي، وفي هذا النشيد أن العلامة الأولى تكون في كلمة " تسمو " والعلامة الثانية في اسمى المشاعر. يمكن ملاحظة أن الآثار المترتبة على هذه الأغنية هي قيم وطنية تخبرنا عن مدى فخر كاتب الأغاني أو الأشخاص الموجودين فيها بأمتهم. ومن كان هناك ، سواء كان قادمًا جديدًا ، لا بد أنه شعر بشعور أو اندهاش غير عادي تجاه بلد الكهنوت.

والقيمة الوطنية في هذا المقطع ، أهل الإمارات أو المقيمين فيها. أصبح المكان مرتفعًا. هناك تحول من دولة فقيرة إلى دولة غنية. الأغنية التالية هي أننا نزرع حصادنا اليوم ، مما يعني أننا مستعدون للتضحية بعمل أشياء جيدة للحصول على نتائج جيدة أيضًا كلمات هذه الأغنية هي رسائل هي أرقى مشاعر الإمارة.

في هذا المقطع الأخير ، تجلت القومية هو روح الولاء للأمة. هذا الدبيت يعطي دفعة لشعب الإمارات العربية للدفاع عن الوطن والقتال من أجله والحفاظ على كل ما حارب من أجله الإمارات العربية حتى الآن.

تم البحث في هذا الباب، وتلخص الباحثة أن العلامات التي تدل على القيم الوطنية هي المقطع الأول : مفاتها، الحنايا و الجوف، والمقطع الثاني: ساكنها، بالحب والتقدير، والمقطع الثالث: بطيب، سحرها، والمقطع الرابع: ورجوله، تنبت ذهب، والمقطع الخامس: تسمو، اسمي المشاعر. هذه الألفاظ كلها تدل علي معاني القيم الوطنية التي تتضمن حب الوطن بكل جوانبه.

الباب الخامس

الخاتمة

وفي هذا الباب، تريد الباحثة أن تسجل النتائج والتوصيات من هذه الرسالة.

أ. النتائج

ومن النتائج التي حصلت عليها الباحثة أن العلامات التي وجدتها بعد تحليل جوانب الدال والمدلول في النشيد هي : في المقطع الأول : مفاتها، الحنايا و الجوف، والمقطع الثاني: ساكنها، بالحب والتقدير، والمقطع الثالث: بطيب، سحرها، والمقطع الرابع: ورجوله، تنبت ذهب، والمقطع الخامس: تسمو، اسمى المشاعر. و المعاني السيميائية في النشيد هي حب الوطن بكل جوانبه.

ب. التوصيات

ومن التوصيات التي تريد الباحثة أن تسجلها هي :

١. أن يكون هذا البحث مفيداً ويمكن للباحثين الآخرين الاستفادة من المعرفة حول القيم الوطنية في نشيد "هذي الإمارات" للدكتور مانع بن سعيد العتيبة (دراسة سيميائية).

٢. تأمل الباحثة أن يتمكن الباحثون المستقبليون من البحث وتطوير أبحاث مماثلة باستخدام كائنات الأحدث. يمكن استخدام نتائج هذه الدراسة كمواد مقارنة ومرجعية.
٣. وتأمل للقارئ في فهم محتوى الأغنية بوجه صحيح. بهذه الطريقة، لن يسيء تفسير المعنى الذي يريد كاتبة الأغاني نقله. بالإضافة إلى تعميق المعرفة الجيدة للقارئ في مجال الأعمال الأدبية لأخذ القيم الواردة فيها.



المراجع

أ. المراجع العربية

أياد عبد الله، الدراسات السيميائية للقرآن الكريم، (ماليزيا: مجلة جامعة ملايا،
٢٠١٤)

جميل حمداوي، مدخل إلى المنهج السيميائي، (القاهرة: دار الفجر، ٢٠١٧)
ريسكا هاليد، التحليل الجزئي فرديناند دي سوسور في رواية مانجالي وكرابيروا
من تأليف أبو أوتامي، (مكسر: جامعة المحمدية مكسر، ٢٠١٩)
شاطو جميلة، النزعة الأيقونية وتطبيقاتها في السيميائيات المعاصرة، ٢٠١٢-
٢٠١٣

عبد اللطيف بن عبد القادر الحفزي، مفهوم الوطنية في الفكر الإسلامي (دراسة
عقدية)، (أبها السعودية: مجلة الدراسات الاجتماعية، ٢٠٠٨)، ص ٥
مُحَمَّد أمين الحق، القيم الإسلامية في التعليم وآثارها على المجتمع. (بنغلاديش:
دراسات الجامعة الإسلامية العالمية شيتاغونغ، ٢٠١٢)

مُحَمَّد خيضر بسكرة، التأصيل الألسني السوسيري للمفاهيم السيميائية الغريماسية،
(بسكرة: كلية الآداب واللغات)

مُحَمَّد عرفيان مبارك، التحليل الجزئي للرسائل الدعوية في الأفلام (ليس فقط
طريقة)، ٢٠١٩،

محمود خليف الحياني، سيميائية الصورة البصرية في قصص الأطفال الإستراتيجية
والتكنيك، (المنهل، ٢٠١٧)

محمود خليف الحياني

منير الزامل، التحليل السيميائي للمسرح (سيميائية العنوان سيميائية
الشخصيات سيميائية المكان)، (دمشق: دار مؤسسة رسلان، ٢٠١٤)

من قبل الطالب، مانع سعيد العتيبة و دوره الاقتصادي ونشاطه الفكري في دولة
الامارات ١٩٤٦ - ١٩٩٠، (جامعة المثني، ٢٠١٦)، ص ٢٠

نديرا بنجيد، ملامح الصطلح السيميائي في التراث العربي، (بنجكولو: معهد
ولاية بنجكولو الإسلامي، ٢٠٢٠)

هلفينا ريا، دراسة مفهوم فرديناند دي سوسور، (يوجياكارتا: جامعة ولاية سونان
كاليجاغا الإسلامية)

هلفينا ريا، ص ٥-٩

ب. المراجع الإندونيسية

Arief Rudiyanto, **Studi Analisis Tentang Nilai-Nilai Kebangsaan Dalam Lagu Kebangsaan Indonesia Raya**, (Semarang: Universitas Negeri Semarang, 2016), Hal 17

Chrestavius Kondoahi, **Analisis Semiotika Pragmatik Lirik Lagu Krisis Kepercayaan dan Republik Sulap (Study Pada Komunitas Punk Street Di Manado)**, (Manado: Journal Volume II, 2013), Hal 9

<https://www.almrsal.com/post/415557>. Diakses pada tanggal 26 juni

https://id.m.wikipedia.org/wiki/Mana_Al_Otaiba. Diakses pada tanggal 25 juni

<https://www.alkhaleej.ae/pdfPDF>, (مانع سعيد العتيبة، الوزير الشاعر، ص ١)

<https://www.alkhaleej.ae/pdfPDF>, (مانع سعيد العتيبة، الوزير الشاعر، ص ٢)

<https://www.almrsal.com/post/209721> Diakses pada tanggal 26 juni

Ni Wayan Sartini, **Tinjauan Teoritik Tentang Semiotik**, (Surabaya: Jurnal Universitas Airlangga, 2011), Hal 8

Pita Sari, **Analisis Semiotik Makna Pesan Lirik Lagu Pilu Membiru, Rehat dan Sulung Karya Kunto Aji**, (Surabaya: Sekolah Tinggi Ilmu Komunikasi Almamater Wartawan Surabaya, 2020), Hal 19

Susiawati Wati, **Al-Jurjani Versus Chomsky**, (Jakarta: Publica Institute Jakarta 2020), Hal 62

Triadi Sya'dian, **Analisis Semiotika Pada Film Laskar Pelangi**, (Medan: Jurnal Universitas Potensi Utama, 2019), Hal 14